

SHORT FILM PROGRAMS

CORTOS ESPAÑOLES

A vibrant collection of the best in Spanish shorts- 104 min.



FRI 03/18/ 6:30PM/ S1

CAPICUA

Dir. Eduardo Solera

(2009, 4 min, Spain, English and Spanish w/ English subtitles)

A short film by Roger Villarroja, expressing the times of our lives when we must depend upon others.

EL RAYO Y LA SIRENA

Dir. Franc Planas

(2010, 11 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

Are dreams unreachable or hiding far beyond the stars? Be bold enough to make them come true. Chase them in the deepest sea and dare to be faster than the mermaids...

PANCHITO

Dir. Arantxa Echevarria

(2010, 15 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

The motorbike has broken down again, and Manuel, a Colombian immigrant, gets a tough ultimatum from his fierce despotic boss. One more time and Manuel will be fired!

EN EL INSOMNIA

Dir. Jose Angel Alayon Devora

(2010, 5 min, Spain, Spanish w/ English Subtitles)

Like any night, a man wants a good night's sleep. In search of precious sleep he performs a sacred ritual; still his insomnia is a very persistent condition.

LA PATRULLA PERDIDA

Dir. Guillermo Rojas

(2010, 20 min, Spain, Spanish w/ English Subtitles)

A patrol finds more loss than gain in this dangerous and cold tale.

LA VENTAJA DE SICARIO

Dir. Luis Moreno Bernardo

(2010, 8 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

Melvin is going to kill a man; although he never thought that he would. And those 3000 Euros will be the passport to bring Mary to him. So perhaps Spain is not very different from El Salvador.

PROTOPARTICULARAS

Dir. Chema Garcia Ibarra

(2009, 7 min, Spain, Spanish)

The experiment was almost a success: proto-matter exists.

GENIO Y FIGURA

Dir. Hatem Khraiche Ruiz-Zorrilla

(2010, 18 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

Celebrity is the number one career choice, and it comes with its own rewards. But not every reward is a pleasant one.

EL PREMIO

Dir. Leon Siminiani

(2010, 16 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

Pilar and Manuel prepare for what should be a night of celebration and glamour, or at least it should be. However, they've been sweeping their relationship under the red carpet for too long.

CORTOS MEXICANOS

A dazzling compilation of the best in Mexican short films- 100 min.



SUN 03/13/
12:30PM/ S1

La Nuera De Don Filemón

Dir. Gabriel Guzmán

(2010, 10 min, Mexico, Spanish w/ English subtitles)

Don Filemon will need to adjust to living with his daughter-in-law, Remigia, who can't stand him. Until she discovers something about Don Filemon that makes her love him like her own father.

CHIFLANDO EN LA LOMA

Dir. Andres Monterrubio

(2009, 14 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles)

Today Carlos is going to confess his love to Ana. On this beautiful day the weather is warm; the grass is green and cockerels are singing loudly. The moment is just right for a declaration of love; well, it seemed just right.

VIVA LUCHA LIBRE

Dir. Brad Bemis

(2010, 36 min., USA/Mexico, English & Spanish w/English subtitles)

A look beneath the mask of Mexico's high-flying, theatrical form of professional wrestling, from the origins of the mask to the outrageous antics of the "luchadores".

EL SUEÑO DE LUISA / LUISA'S DREAM

Dir. Carlos Dávila Yeo

(2010, 11 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles)

Luisa's seventh birthday celebration is postponed until the next day with her grandparents' upcoming visit. However, their lives will suddenly be changed by the 1985 Mexico City earthquake.

LA MINA DE ORO / GOLDMINE

Dir. Jacques Bonnavent

(2010, 11 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles)

Betina, a lonely spinster, meets what appears to be the man of her dreams online, and in time he proposes to her. After quitting her job and selling her apartment, she makes the arduous trip to be with him; and what awaits her is a totally unexpected fate.

BARRIOS, BEATS Y SANGRE

Dir. Ioan Grillo

(2010, 18 min, Mexico, Spanish)

Ciudad Juárez is a warzone; the scene of a bloody conflict between drug cartels, street gangs and the authorities. Young men are the most affected, too often recruited into a life of crime. Amid this chaos, a new school of hip hop is growing. This is the story of a group of young rappers.

CINE EXPERIMENTAL/ ART HOUSE

An exciting celebration of experimental film shorts- 100 min.



THUR 03/17/ 6:30PM/ S1

ONDAR AHOAK / MOUTHS OF SAND

Dir. Angel Aldarondo

(2010, 5 min., Spain, Spanish w/ English subtitles)

Tuna fish spend months hibernating after the active feeding season in the Cantabrian Sea. Each year these seasons are marked in rings, leaving opaque areas due to the lack of food.

PARAÍSO PERDIDO / PARADISE LOST

Dir. Ismael Nava Alejos

(2008, 7 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles)

Monica and Dario are two people that lead a tough and violent life. One morning they run into each other and after looking into one another's eyes, anything can happen.

LA GRAN CARRERA

Kote Camacho

(2010, 7 min., Spain, Spanish w/ English subtitles)

The year is 1914. The Lasarte racetrack announces a race with a never-before-seen prize for the winning horse; and the best horses in the world have registered. Fans and heavy betters from all continents gather to participate in this great event - the Half Million Grand Prize.

FIRMES / FIRM

Dir. Yordi Capó

(2010, 11 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles)

A Private tries to stand at attention during a long official ceremony in spite of the annoyances he faces - the sun, sweat, tiredness and an insistent mosquito. As he listens to the official speech, the soldier becomes aware of the difference between the many who follow and the few who lead.

TREE OF FORGETTING

Dir. Luis Valdovino, Dan Boord

(2010, 9 min., USA/Argentina, English)

The world's shortest short story detours along a forked path of possibilities, all leading to the past. The Tree of Forgetting is a place where a poet laureate may aspire to become a chicken inspector, and where you can forget not to remember things that others want to forget.

VITE MA NON TROPPO

Dir. Jesus Mesas Silva

(2010, 9 min., Spain, Spanish w/ English subtitles)

Any day, anywhere God is in heaven. Ruben thinks about conquering the world, and a young Finnish girl is about to hang herself on a lamp.

LUPANO LEYVA

Dir. Felipe Gómez

(2010, 17 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles)

The story of a federal soldier who falls injured in battle; and consequently death imprisons him to await an inevitable demise.

LA CASA DE CHAYO / CHAYO'S HOUSE

Dir. Guiseppe Solano

(2010, 10 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles)

Mariana, a seven-year-old girl, spends her days with her unemployed father at Chayo's house. In between innocent games with her dolls, Mariana uncovers a secret that makes her realize that life always changes, no matter how much she may try to control it.



Jorge A. Molina,
CLU congratulates
the 18th Annual San
Diego Latino Film
Festival.



Jorge Molina

CLU®

Financial Representative

CA# 0533835

The Del Mar Group

jorgemolina-nm.com



Northwestern Mutual

insurance / investments / ideas



Come upstairs & continue
the Latino celebration!

FREE
Cheese
Quesadilla

Just show your ticket stub.
Please, only one per table.

MARIAMARIRESTAURANTS.COM

1370 Frazee Road
San Diego, CA
Reservations: (619) 574-6800

SHORT FILM PROGRAMS

ESENCIA / ESSENCE

Dir. Francisco Amezcua

(2010, 17 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles)

After Sofia's death, Carlos receives a package with a bottle that holds Sofia's soul. Every time he injects himself with the liquid contained inside, he recovers his loved one for a few moments. Faced with the looming depletion of the liquid and his own physical ruin, Carlos must make a choice.

AMAR

Dir. Isabel Herguera

(2010, 8 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

Ines travels to India to visit her friend Amar, who has been living in a mental institution for years. Ines remembers the last days they spent together and her promise to return.

CINE'MATION SHORTS

A lively look into the world of Animated Short Films - 100 min.



Tues 03/15/ 6:30PM/ S1

ALMA

Dir. Rodrigo Blaas

(2010, 6 min, Spain, No dialogue)

Alma, a little girl, skips through the snow covered streets of a small town. Her attention is caught by a strange doll in an antique toy shop window. Fascinated, Alma decides to enter.

BIRDBOY

Dir. Pedro Rivero

(2010, 12 min, Spain, Spanish)

Little Dinky starts a new day on her way to school with her beloved father; but a terrible accident will change people's lives forever. Now Dinky's destiny may be in the hands of an eccentric friend, Birdboy, an introverted kid hiding in the forest and abandoned to his fantasies.

DAISY CUTTER

Dir. Enrique Garcia

(2010, 6 min, Spain, No dialogue)

A ten year old girl, Zaira, experiences the injustices of war like many children do. Through her tender naive eyes, Zaira gathers daisies every day so she will not forget or lose the friend she misses.

MARTYRIS

Dir. Luis Felipe Hernandez

(2010, 8 min, Mexico, Spanish w/ English subtitles)

As the world around him crumbles, a sad boy realizes he is very much alone.

LUNA

Dir. Raul y Rafael Cardenas

(2010, 9 min, Mexico, Spanish w/ English subtitles)

A great discovery changes the dark world around him. The power of the moon prevails.

I WANNA SHINE

Dir. Prakriti Maduro

(2010, 8 min, Venezuela, Spanish w/ English subtitles)

When the clerk locks the Film Equipment Room that night, the gear comes alive. Cameras, lights, microphones, cables, tripods all wake up and begin to shoot their own film, a musical. For the first time they are the stars. They shine with their own light always careful not to be seen by humans.

ESTADO DE CAMBIO

Dir. Joana Teixidor

(2010, 7 min, Spain, No dialogue)

A vase goes on an adventure.

LA NINA QUE TENIA UNA SOLA OREJA

Dir. Alvaro Leon Rodriguez

(2009, 13 min, Spain, No dialogue)

All children have two eyes, a nose, a mouth, two ears and ten fingers, or not? Allegra will discover they are all children.

HOLY SHOT

Dir. Ricardo Tobon

(2009, 3 min, Colombia, No dialogue)

In the secluded mountains of South America, an isolated priest obsessed with soccer loses his final ball to a shot out of this world.

DR. W: EL VIATGE A L' ESPAI

Dir. Muyi Neira

(2010, 4 min, Spain, Spanish)

In a kitchen at night time, vegetable fairies appear. Tonight they are looking forward to the party they've planned. What awaits them is a lovely surprise; one they'll never forget.

ROBOT!

Dir. Manuel Molina

(2010, 3 min, Spain, No dialogue)

A Robot destroys a city and then finds humility.

LA ESQUINICA

Dir. Manuel Molina

(2007, 7 min, Spain, Spanish)

Surprising things await in unexpected places.

EL SUENO DE GALILEO

Dir. Mariana Miranda

(2010, 6 min, Mexico, Spanish w/ English subtitles)

Galileo reminisces.

RITMO

Dir. Marcos Andavert

(2009, 2 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

An emotional concept that each person feels in a different way, but at the same time provokes in everyone, in a natural manner, a reaction, a kind of energy, an impulse.

EL CANCION DEL PIRATA

Dir. Antonio Isardo

(2010, 20 min, Madrid, Spanish w/ English subtitles)

On an old ship, some old sea dogs are bored. But music will fill their lives with love and color.

FRONTERA FILMMAKERS

A Celebration of Local Short Films from the San Diego/ Tijuana Border Region- 100 min



Wed 03/16/ 6:30PM/ S1

LAS GOLONDRINAS DE SAN CAPRISTO / SWALLOWS OF SAN CAPISTRANO

Dir. Breut Sprinak & Fernando Vega
(2010, 3min, USA, English)

The hardships of discrimination

THE LAST TRANSFORMATION OF FRANCISCO

Dir. Antonio De Jesus Sanchez
(2010, 17 min, Spain, English)

Several transvestites have recently turned up dead in the small community of Ocean Crest. Francisco, a Mexican-American single father, secretly transforms himself into a transvestite and propositions men at a local park. John, a married and retired military man, becomes Francisco's first client. When the two come face to face, an unexpected event reveals their true identities.

HOURS WASTED

Dir. Andrew Rowley
(2010, 2 min, USA, English)

A man loses countless hours of his life due to his uncontrollable addiction...to Netflix.

WATER CARTELS

Dir. Omar Hernandez
(2010, 45 sec, USA, no dialogue)

Set in the future, Water Cartels is a look into a world where water is scarce and is being distributed like a drug.

FAT CHANCE

Dir. Trupli Karoor
(2010, 10 min, English & Spanish w/ English Subtitles)

After being ridiculed for his weight, a young man decides to take extreme measures to get skinny quick.

GUMPTION

Dir. Justin Rodriguez
(2010, 6 min, USA, English)

The courage to take what action is needed.

BE AWARE

Dir. Joe Kamimura
(2010, 4 min, USA, English)

A Graffiti artist is led on a journey of self discovery when he meets a young boy wise for his age.

RICTUS

Dir. Victor Osuna
(2009, 19 min, Mexico, Spanish)

Mariana Ramos and Forensic expert Dario are handling a crime investigation involving the murders of beautiful women. During a meeting at the morgue, Dario and Mariana are about to discover the mystery surrounding the murders

CROSSING THE LINE

Brian Garcia
(2010, 11 min 28 sec, USA, English)

A story of immigration that takes place in Sierra Vista, Arizona. Two families from different sides of the border are torn apart as they cross each other's path.

ROMAN Y SAHIRA

Dir. Brandon Cano-Errecart
(2010, 18 min, USA, English)

This modern interpretation of the classic Romeo and Juliet story portrays love and family through a Hispanic lens rarely examined in mainstream US entertainment.

HECHO EN USA

Amazing collected works of Short Films made in the United States- 104 min.



Thurs 03/10/ 6:30PM/ S1

HEAR ME

Dir. Alejandro Martinez
(2010, 8 min, USA, No dialogue)

Ben, a 64-year-old pianist, is playing his piano when he's interrupted by noises from the boy next door. Ben becomes frustrated as the interruptions continue to hinder his practicing; and this leads to a final confrontation between Ben and the little boy.

HACIA LA VIDA

Dir. Fidel Arizmendi
(2010, 16 min, USA, English)

Two strangers, each looking for redemption, are brought together. Soledad, a lonely woman, works as a professional funeral crier; and on the job she comes across Salvador, a young man mourning the death of a woman he never met, his own mother. In this vulnerable setting and during their brief encounter, confessions are exchanged, forgiveness imparted; and these two souls find the peace of mind needed to move on.

FLAT LOVE

Dir. Andrés Sanz
(2009, 15 min., U.S.A., English)

A man convinced that the world is actually flat, falls in love with a two-dimensional woman at the Museum of Modern Art in New York. Flat Love is a unique, funny tale of love and obsession. Narrated by Isabella Rossellini

MILWAUKEE

Dir. John Psathas
(2010, 28 min, USA, Spanish w/ English subtitles)

Set during a cold winter in the Pilsen neighborhood of Chicago's south side, this short film follows three Latino teens born into a cycle of gang violence, and forced to grow up quickly. Exploring how gangs can destroy bonds of love, family, and friendship even at an early age, 'Milwaukee's cast was comprised mainly of children and non-actors from Pilsen streets. Their unique perspectives lend authenticity to the film's message and story.

THE ICING ON THE CAKE

Dir. Lizzie Jacobs
(2010, 3 min, USA, English)

Blanca Alvarez and her husband risked crossing the border to immigrate into the U.S. They struggled to make ends meet, and hoped to shelter their children from the harsh realities. Blanca's daughter, Connie, reveals how much children really witness their parent's lives -- and how they gain inspiration from their struggles.

SHORT FILM PROGRAMS

EL SALVAJE

Dir. David Liz

(2010, 7 min, USA, Spanish w/ English subtitles)

Sometimes fairy tales turn out to be true. Juan tells his daughter a tale that turns out to be a parable about his youth, and the time he violently killed a Native American on impulse.

STUFFER

Dir. Nathan Crooker

(2010, 20 min, USA, English)

A female Sgt. returns from the front lines of Afghanistan to her husband and daughter for fear that they will foreclose on their home. But she is coming home with a secret: She is smuggling heroin.

EL TUX

Dir. Paco Farias

(2009, 7 min, USA, English)

Chubby and shy, Bobby Gomez (Harvey Guillen) gets invited by default to a quinceañera by Suzy Lopez (Shelbie Bruce), the cutest girl in school, but when he can't find a tuxedo large enough, he's forced to wear his father's wedding tux from 1972 which turns out to be a blessing in disguise. EL TUX, was the winner of the HBO Short Film Award in collaboration with the New York Latino International Film Festival.

CINE GAY

Short Films depicting Gay life around the world- 90 min



Sat 03/19/ 3:00PM/ S1

NOCHE SIN LUNA

Dir. Bethynia Cardenas

(2010, 13 min., Mexico/USA, Spanish w/English Subtitles)

Set in the 1970s in Mexico City, an innocent gay Mexican man is wrongly accused of killing his lover, and is pressured to confess to a crime he didn't commit.

REMEMBER ME IN RED

Dir. Hector Ceballos

(2010, 16 min., USA, English & Spanish w/ Subtitles)

When her best-friend dies, transgender Latina Fidelia Duval plans a funeral to pay homage to her friend Alma Flora's life as a woman. Alma Flora's parent's arrive unexpectedly from Mexico and arrange to bury her as a man instead. Fidelia must find a way to honor what would have been her friend's wishes before it is too late.

ONE ON ONE

Dir. Luis Fernando Midence

(2010, 10 min., English)

It's not always easy being gay, but you can always dance all your troubles away!

UNIFORMADA

Dir. Irene Zoe Alameda

(2010, 18 min., Spain, English W/ Spanish Subtitles)

A girl faces an identity crisis at a very young age.

MIEL

Dir. Lucero Sanchez Novaro

(2010, 16 min., Mexico, Spanish W/ English Subtitles)

Two lovers struggle with their home lives.

BAILAO

Dir. Marcelo Caetano

(2009, 17 min, Brazil, Portugese W/ English Subtitles)

Life is fleeting...memories are not.

CORTOS INTERNACIONALES

A great mix of Short Films from around the world- 96 min.



Mon 03/14/ 6:30PM/ S1

ATMOSFERA

Dir. Julian Hernandez

(2009, 20 min, Mexico, Spanish w/English subtitles)

Cecilia, Alberto and Philip are trapped by a strange epidemic that has devastated the streets of a beach city. They wander alone until overcome by an uncontrollable desire to venture out in search of the sea, where they can be themselves.

ULTIMO RECURSO (PERU)

Dir. Barney Elliott

(2010, 9 min, Peru, Spanish w/ English subtitles)

Without any further options, Cesar resorts to desperate measures. An ironic twist of fate foils his plans; and in a panic Cesar must decide whether to flee or to help.

UNA CARRERITA, DOCTOR! (PERU)

Dir. Julio O. Ramos

(2010, 10 min, Peru, Spanish w/ English subtitles)

A doctor who also drives a cab in the city of Lima to make ends meet, becomes involved in a crime that will test his ethics and values.

LOS BANISTAS (CUBA)

Dir. Carlos Lechuga

(2010, 12 min, Cuba, Spanish)

In the outskirts of Havana there's a little town. In this little town there is a small rural school. In this little school there's a swimming professor who teaches five kids to compete in a tournament. Only, the swimming pool is empty.

VECINO (CUBA)

Dir. Argenis Mills

(2010, 11 min, Cuba, Spanish)

A man is disturbed by the constant hubbub above him.

MANIOBRA (CUBA)

Dir. Ricardo Fontana

(2010, 11 min, Cuba, Spanish w/ English subtitles)

A young soldier learns that not every brother is his friend.

UN DIA ANTES DEL FIN DEL MUNDO

Dir. Russ Finkelstein

(2010, 11 min, Argentina, Spanish w/ English subtitles)

Observing the every-day struggles of life in the big city as well as the cultural clashes common of any large metropolis is especially absurd in the final moments of human existence, when the actual predicament is that few will be saved.

DAY BEFORE YESTERDAY

Dir. Patricia Chica

(2010, 12 min, Canada, English)

The story of a woman suffering from total memory loss. Found in the middle of downtown Montreal, she is brought in by police. Can she remember who she is or where she came from? Can anyone else remember?

CINE MUJER

A unique collection of short films by women, or about the experience of women – 100 min.



Sat 03/12/ 12:30PM/ S1

RUEDAS, TIRITAS Y PIRULETAS

Dir. María Medel

(2010, 8 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

Hugo is happy playing with his tricycle, until he meets Carol. Thereafter, he will do anything to impress.

EL ANDALON

Dir. Consuelo Alba

(2010, 28 min, USA/Mexico, English & Spanish w/ subtitles)

Don Sergio Castro is a modern-day hero who follows his own path. For more than 45 years, he has worked the land with the indigenous people of Chiapas, built schools and treated burn and wound victims at no cost. This is his story.

UNA CAJA DE BOTONES

Dir. María Reyes Arias

(2010, 20 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

Faced with the fact he cannot afford the present his daughter Irene wants for Three King's Day, Andrés has no choice but to tell her the truth behind this tradition. It will be an emotional journey for both of them.

EL CORTEJO

Dir. Marina Seresesky

(2010, 14 min, Spain, Spanish w/ English subtitles)

Capi, the oldest gravedigger in the cemetery, works amidst the suffering of others and jokes of his colleagues. There's only one person capable of taking him out of this dreary routine. Every month for a couple of years, Capi waits for Marta to bring flowers to the grave of her husband. She is his last hope.

LA MAMA

Dir. Jody Hammond

(2010, 29 min, USA, Mexico, English & Spanish w/ English subtitles)

How does an American nun end up serving a 'life sentence' in a Mexican prison? Mother Antonia, 'La Mama', has done so by choice for more than 30 years.

MUJER INMIGRANTE

Dir. Karla Duarte

(2010, 10 min, USA, English & Spanish w/English subtitles)

It started with a dream and became a mission. Why a Mixteca woman left everything behind in search for the intangible. From dirt roads to higher education, this film shows how living in the US changed Valentina Torres' life, but not her calling.

BRAZILIAN SHORTS

A Celebration of the very best in Brazilian short film - 91 min.



Sun 03/20/ 12:30PM/ S1

SECRET FRIEND

Dir. Flavio Alves

(2010, 15 min, English)

A reclusive, elderly widow, Anna Marshall, lives in quiet desperation following her husband's death. She begins receiving daily phone calls from a silent stranger, and a mysterious friendship develops.

ENSOLORADO

Dir. Ricardo Targino

(2010, 14 min, Brazil, Portuguese w/ English subtitles)

A family faces the extraordinary and simple human gesture of saying goodbye, under the blistering sun.

PODE PIORAR

Dir. Joao Tenorio

(2010, 16 min, Brazil, Portuguese w/ English subtitles)

After taking a fellow to the hospital, a taxi driver and his passenger find out the rescue is not over yet.

JOSUE O PE DE MACAXEIRA

Dir. Diogo Viegas

(2010, 12 min, Brazil, no dialogue)

In this Brazilian version of Jack and the Bean Stalk, Josue awakes to a castle in the sky, transported there by a magical bean stalk. In this castle he will find new friends, treasure and lots of trouble.

PROJETO SILENCIO

Dir. Bruno Caticha

(2010, 13 min, Brazil, No dialogue)

Tale of a man searching to record the silence

RIO DE MULHERES

Dir. Joana Oliveira

(2009, 21 min, Brazil, Portuguese w/ English subtitles)

In a very dry environment where water is scarce, women live only among children and other women.

SHORT FILM PROGRAMS

BORDERS ON FILM

Short Films Showcasing Border Realities- 92 min.



Fri 03/11/ 6:30PM/ S1

A DONDE VAS? / WHERE ARE YOU GOING?

Dir. Gonzalo de la Torre

(2010, 9 min., Mexico/U.S., Spanish w/ English subtitles)

In memory of Octavio who passed away in the desert of Avena, Arizona on the week that state drafted legislature concerning immigration. A compilation of personal stories from Michoacan, and accounts of reverse racism from Mexicans abroad; plus, the cost of crossing - one of the most controversial themes in U.S./Mexico politics.

THE INVISIBLES

Dir. Marc Silver, Gael García Bernal

2010, 25 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles

Every year tens of thousands of women, men and children travel through Mexico without legal permission. More than nine in every ten are Central Americans. The vast majority are headed for the U.S. border in the hope of a new life far from the poverty they've left behind. Their journey is one of the most dangerous in the world. Gael García Bernal, Marc Silver and Amnesty International have collaborated to create The Invisibles—four short films documenting the plight of these migrants travelling without legal permission through Mexico.

DEPARTURE

Dir. Paloma Martínez

2010, 6 min., U.S., English w/ Spanish subtitles

A man's prejudices are challenged during an unexpected encounter with two undocumented immigrants in the San Diego hills that border Mexico.

ARTZAINAK: SHEPHERDS AND SHEEP

Dir. Javi Zubizarreta, Jacob Griswold

2010, 15 min., U.S.A., English w/ English subtitles

High up in the hills of Idaho, U.S.A., Basque immigrants earn their wages in solitude as the quiet caretakers of thousands of serene sheep.

EFRAIN

Dir. Matthew Breault

2010, 14 min., U.S.A., Spanish w/ English subtitles

All it takes is an instant for life to change forever. When 10-year-old Efrain steals a watch and is caught by his father, it sets off a chain of events that lead to his family being torn apart. Efrain's childish mistake throws him into adulthood and leaves him clinging to his father's lesson.

VISA DREAM

Dir. Jorge Meraz

2010, 26 min, USA & Mexico, Spanish w/ English subtitles

The most amazing event this family has ever been through is perfectly documented to hit you in the heart.

CORTOS COMEDIAS

A Great Compilation of Comedic Short Films- 104 min.



Sat 03/19/ 12:30PM/
S1

LOS GRITONES / THE SCREAMERS

Dir. Roberto Pérez Toledo

2010, 2 min., Spain, Spanish

There are places and moments that invite you to scream.

POR QUE LOS BABOSAS NO TOMAN SAL?

Dir. José Corral

2010, 24 min., Spain, Spanish w/ English subtitles

Under his manager's pressure, J.J. Coco has to write a commercial screenplay. Meanwhile his mistress asks for expensive gifts, and his ex-wife together with their child, yells furiously at him. The Hero snivels, the Policeman menaces, the Baron is obsessed with money, the Crazy Scrap Dealer dreams of domination, and Leopold, the slug, simply looks for some food.

SILLA ELECTRICA PARA MOSCAS / ELECTRIC CHAIR FOR FLIES

Dir. Juan Carlos Reyes

2010, 13 min., Mexico, Spanish/English

Electric chair for flies is an exercise about the legend, life and death of one of the most widely spread populations on the face of the Earth - flies.

THE VIOLINIST

Dir. Carlo Vinnie Besasie

2009, 20 min., U.S.A., English

When a charming, world famous violinist comes to town for a concert series, a lonely bag boy attempts to impersonate him in an attempt to improve his life.

PELICULEROS

Dir. José Lobillo

2010, 15 min., Spain, Spanish w/ English subtitles

Marcos is a film buff and obsesses with Katherine Hepburn; and Rebecca is a solitary video rental store employee. When Marcos falls in love with Rebecca, he sets into motion a fabulous plan to conquer the girl's heart, because in films, anything is possible.

VOLTERETA / SOMERSAULT

Dir. Alexis Morante

2010, 14 min., Spain, Spanish w/ English subtitles

There are times when a simple decision can change your life.

TIME FOR A HERO

Dir. James Stevens

2010, 16 min, USA, English

Time for a Hero is a story about one man who wants to become a super hero so badly that he loses sight of what it takes to be a real hero. Tate, an average ordinary guy, realizes that he has the potential to be the sidekick of his town's hero aptly named Hero. When Hero tells him he isn't good enough to work with him, Tate takes matters into his own hands.

YOUTH VISIONS



Wed 3/16 / 6:00 pm / S6

AISA'S INTERVIEW

2010, 3 min., USA, English

A young woman talks about her experience in crossing the border from San Diego and studying in Tijuana, Mexico.

DIVIDING LINE

2010, 4 min., USA, English

The San Diego/Tijuana border is demystified through photographs in this well-done piece.

BORDER ART

2010, 4 min., USA, English

Art curator Andy Gonzalez explains his love for art and how it can be used to create bridges between cultures.

LIVING IN TIJUANA

2010, 5 min., USA, English

Jody is an American filmmaker living in Tijuana who talks about both the triumphs and challenges of living in Mexico.

IN BETWEEN: THE STORY OF OSCAR

2010, 4 min., USA, English

The story of a young man trying to change his undocumented status to become a legal U.S. resident.

THE HISTORY OF MY FAMILY

2010, 5 min., USA, English

Marcos recounts the story of his family and their struggle to come to the United States.

IN THIS LIFE NOTHING IS IMPOSSIBLE

2010, 7 min., USA, English

At a crossroads in his life, David tries to make sense of his difficult life growing up in the streets of America.

STAND UP FOR HAITI

2010, 6 min., USA, English

This music video reminds us of the power of youth in creating positive social awareness.

PAPER GARDEN

2010, 7 min., ARMENIA, Armenian with English subtitles

A young boy rallies his community to turn his paper garden dream to reality.

TOXIC SOIL BUSTERS

2010, 8 min., USA, English

The Toxic Soil Busters are out to eradicate lead paint waste, one household at a time.

SXABUES UMBILICAL CORD

2010, 8 min., COLOMBIA, Spanish with English subtitles

Indigenous rights are defended by a grassroots group called the Indigenous Guard, which helps Colombian communities prosper and grow.

IMAGE OF CONTAMINATION

2010, 8 min., USA, English

A young woman leads a community to demand justice against a military base that has created an environmental mess.

HANDS OF LOVE

2010, 7 min., Kibera, Africa, English Subtitles

African youth create a group to help address the sanitation issues in the slums of Kibera, Africa.

CLOUD FACTORY

2010, 9 min., USA, English

A young woman comes to a realization and finds out the truth about the cloud factory.

BIKEROWAVE

2010, 3 min., USA, English

A bike, a crash and the bike collective that got him back on the road.

THE GARDENER

2010, 3 min., USA, English

A Japanese gardener discusses his work and his family.

LOS ANGELES I'M YOURS

2010, 5 min., USA, English

Los Angeles artist discusses his work and advice on working as a professional artist.

800

2010, 4 min., USA, English

District Representative William Syms discusses his job as a public servant for Congressman Adam Schiff.

MIS MANOS

2010, 5 min., USA, English

The story of a woman's hands and their lifelong journey to create a better life for her children.

CONCRETE DIVA

(2010, 4 min., USA, English)

A female cement finisher deals with the difficulties of being a woman in a male dominated industry.



Franko V. Guillén (Francesca)
Especialista en VIH/ETS/Enlace de la Comunidad

640 University Ave.
San Diego, CA 92103
franko.guillen@walgreens.com

Store: (619) 295-6688
Cell: (619) 608-8092
Fax: (619) 294-3388

SHORT FILM PROGRAMS

TIJUANA HOY!

Films exploring the issues and culture of Tijuana

SAT 3/19 / 2:30PM / S2



LA PAYASITA (THE FEMALE CLOWN)

Dir. Jody Cilley

(2010, 4 min, USA/Mexico, Spanish w/English subtitles)

In this short film, Tijuana street clown, Sergio Javier, explains his passion for making people smile, why he became a clown and why he loves his work. This story shows how the passion of one young man can help brighten the lives of those living in even the most dire of circumstances.

EL ARMA ESCONDIDO (THE HIDDEN WEAPON)

Dir. Jody Cilley

(2010, 4 min, USA/Mexico, Spanish w/English subtitles)

In this short film, Nacho Martinez; a Tijuana resident; tells the story about his dramatic experience with heavily armed Tijuana police one night on his way home from performing at a friend's party. This story shows the challenging environment for both police and citizens of the city that, at the time, had been dealing with brutal acts of drug gang violence, a collapsed tourism industry and a mounting economic crisis.

HYBRID IDENTITIES

Dir. Laura Castaneda

(2010, 28 min., U.S./Mexico, English)

A thirty minute documentary highlighting six artists from Tijuana, B.C.

IMAGINING TIJUANA

Dir. Isaac Arntstein

(2010, 53 min, USA/ Mexico, Spanish w/ English subtitles)

Documentary showcasing Tijuana and its potential for growth and prosperity.

EXTRA SHORTS

A wonderful assortment of shorts to be screened prior to feature films!



CORAZÓN DE PERRO / DOGHEART

Dir. Ismael Nava Alejos

(2010, 10 min., Mexico, Spanish w/ English subtitles)

Silvano is a thirty-year-old alcoholic and Taibele a young prostitute. When their paths cross one day, they discover that life has a different meaning. Ambition becomes a weapon and an opportunity that soon create a violent combination. To be screened prior to *Nude Nuns with Big Guns*.

MANO A MANO

Dir. Jose Barrera

(2010, 12 min, Mexico, Spanish w/ English subtitles)

The trials and tribulations that a man must go through to get back his hands. To be screened prior to *Chicogrande*.

THE SECOND BAKERY ATTACK

Dir. Carlos Cuaron

(2010, 10 min., USA/Mexico, English)

Starring Kirsten Dunst and Brian Geraghty, a newlywed couple attempts to save their marriage by recreating a petty crime. To be screened prior to *Forged*.

WAITING FOR THE "L"

Dir. Mattias Olsson

(2008, 19 min., Sweden/USA, Romanian & Spanish w/English subtitles)

Two musicians, Dorel Zamfir and Ricardo Molfa, play together on the platform of the L train in the subway in New York. They are an unlikely duo as one is Romanian and the other from the Dominican, and neither one speaks English. They communicate through the music they play together. To be screened prior to *Not a Svensson Anymore*.

ANA (WORK IN PROGRESS)

Dir. Carlos Carrera

(2012, 5 min, Mexico, Spanish w/English subtitles)

A five-minute scene of a work in progress, this is an animated adventure about a young girl who seeks out her father in order to help save her troubled mother. To be screened prior to *Plumíferos: Aventuras Voladoras*.

BEYOND THE ROPES

Dir. Johnny Kirk

(2010, 19 min, USA, Spanish w/ English subtitles)

A prodigal son tries to redeem himself in the boxing ring. To be screened prior to *La Fuga*.

NEED HELP WITH YOUR DESIGN?



SERVICES:
Logos
Business Cards
Packaging
Web Design
and more....

WWW.JMARCUMDESIGNS.COM

Graphic Design at an affordable price.

Call today for a quote: (517)927-1870